

Veni Sancte Spiritus

Jöjj Szentlélek Isten, jöjj
s áraszd ki a mennyekből
fényességed sugarát!

Veni, Sancte Spiritus,
et emitte caelitus
lucis tuae radium.

Jöjj, ki árvák atyja vagy,
jöjj, ki szívek lángja vagy,
ajándékos jóbarát!

Veni, pater pauperum,
veni, dator munerum,
veni, lumen cordium.

Jöjj áldott vigasztalás,
drága vendég, lelkitárs,
legédesebb enyhülés:

Consolator optime,
dulcis hospes animae,
dulce refrigerium

fáradságra nyugalom,
hőség ellen oltalom,
zokogásban könnyülés!

In labore requies,
in aestu temperies,
in fletu solatium

Jöjj és töltsd be híveid
legtitkosabb szíveit,
boldogító égi tűz!

O lux beatissima,
reple cordis intima
tuorum fidelium.

Semmi, semmi nélküled
az emberben nem lehet,
semmi tiszta, semmi szűz.

Sine tuo numine,
nihil est in homine,
nihil est innoxium

Mosd, amit a szenny belep,
öntözd, ami eleped,
seb fájását csillapítsd;

Lava quod est sordidum,
riga quod est aridum,
sana quod est saucium.

ami dermedt, élesztgesd,
ami fagyos, melengesd,
ami hibás, igazítsd!

Flecte quod est rigidum,
fove quod est frigidum,
rege quod est devium.

Benned minden bizalom!
Osszad, osszad pazaron
hét szent ajándékokat:

Da tuis fidelibus,
in te confidentibus,
sacrum septenarium.

adj érdemre jobbulást,
üdvösséges kimúlást,
s örök vigasságot adj!

Da virtutis meritum,
da salutis exitum,
da perenne gaudium.